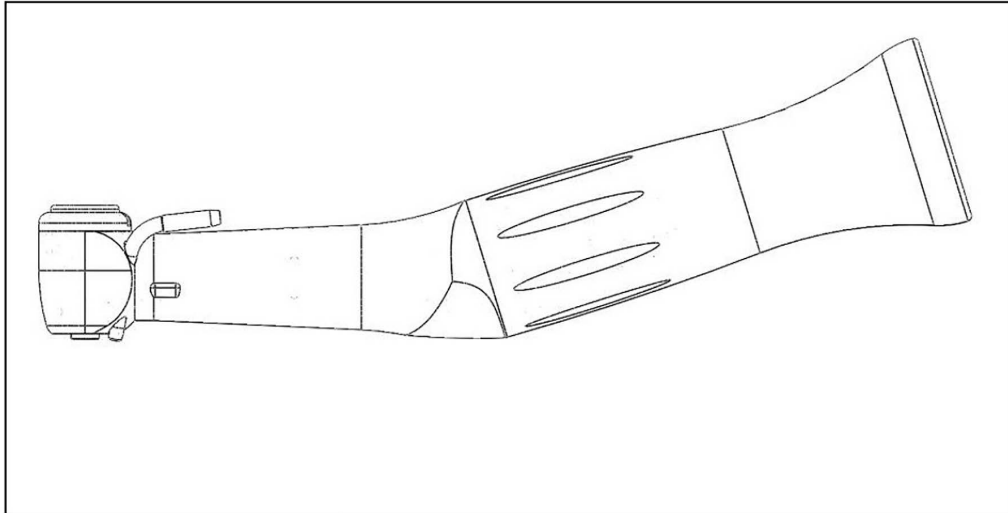


**Наконечник стоматологический низкоскоростной  
угловой**

**Mercury 333**

**(с передаточным соотношением скорости 20:1)**

Руководство по эксплуатации



В целях безопасности, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед применением.

Рекомендуем сохранить руководство в доступном месте для последующих обращений.

Важно полностью понимать функционирование каждой части перед применением.

1. **Наименование продукта:** угловой наконечник
2. **Руководство по эксплуатации применимо к моделям:** Mercury 333 (20:1)
3. **Предполагаемое применение**

Данное устройство используется для стоматологического сверления, челюстно-лицевой хирургии и микрохирургии.

#### 4. **Противопоказания**

Не используйте данный наконечник в полости рта, если есть раны мягких тканей. Давление воздуха может ввести септические вещества в эти ткани.

#### 5. **Расшифровка рисунков, символов и сокращений, используемых на этикетках**



Предупреждения и меры предосторожности

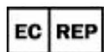


Температура стерилизации: 132 °C

Данный наконечник можно мыть и дезинфицировать в термодезинфекторе (если применимо)



Производитель



Авторизованный представитель ЕС



Дата изготовления



Лот продукта

## 6. Предупреждения и меры предосторожности



### Внимание:

- Наконечник может использоваться только квалифицированным персоналом с сертификатом стоматолога с целью клинического лечения.
- Стоматолог должен знать предполагаемое применение продукта, состояние здоровья пациента, процедуру предстоящей операции, а также предложения и требования уполномоченных органов, чтобы обеспечивать безопасность процесса лечения.
- В целях безопасности для вашего здоровья надевайте защитные очки и маску при использовании наконечника.
- Проверяйте на предмет вибраций, шума и перегрева вне полости рта пациента перед применением. Если обнаружены нарушения, немедленно прекратите использовать наконечник и обратитесь к официальному дилеру.
- Громкий шум появляется, если бор согнут или поврежден, или притерся подшипник механизма, что повредит слух при долгосрочном использовании, замените механизм как можно скорее.
- Не допускайте никаких воздействий на наконечник. Не роняйте наконечник.
- Не используйте согнутые, потрескавшиеся, искривленные боры, а также боры, не соответствующие стандарту ISO 1797-1, иначе бор может сломаться и отлететь при работе и привести к повреждениям.
- Устанавливайте бор или стандартное круглое сверло, если наконечник не используется.
- Поддерживайте цангу бора чистой. Грязь внутри цанги может привести к снижению зажимной силы, вибрациям и шуму механизма.
- Работайте со скоростью вращения, рекомендуемой производителем бора.
- Всегда работайте с распылителем воды. Несоблюдение этого может привести к перегреву.
- Не мойте, не погружайте и не протирайте наконечник сильными кислотами.
- Периодически обслуживайте наконечник.
- Не прилагайте избыточное давление на операционную область.
- Не нажимайте кнопку на задней поверхности во время работы наконечника. Особенно во время операции около щеки пациента, держите кнопку в стороне от щеки, иначе может возникнуть ожог щеки из-за перегрева головы наконечника.
- **Данный наконечник может использоваться только с операционными установками, оснащенными системой калибровки крутящего момента для клинической хирургии. При использовании продукта с другими установками можно сломать наконечник или кость.**
- Не разбирайте и не переделывайте наконечник. Разбор или ремонт клиентом не принимается нашей компанией. Разбор механизма приведет к шуму, вибрации или разъединению компонентов. Наша компания не несет ответственность за происшествия, вызванные разборкой механизма.
- Имейте дополнительный наконечник наготове на случай неожиданной неисправности при работе.

## 7. Структура продукта

- (1) Наконечник разработан и изготовлен на основе ISO 14457-2017 и может использоваться со стандартными моторами.
- (2) Водный распылитель с двумя трубками достигает максимального охлаждающего эффекта. Вы можете охладить внутреннюю или внешнюю часть наконечника по необходимости, гарантируя, что вода непрерывно передается к хирургическим компонентам.
- (3) Голова наконечника с двойным уплотнением не допускает попадания крови, вирусов или обломков в механизм наконечника.
- (4) Мы улучшили технологию снижения вибрации при сверлении, что повышает точность операции.
- (5) Наконечник небольшой и легкий с крутящим моментом высокой точности, что снижает усталость наконечника и повышает баланс.
- (6) Поверхностный слой покрытия наконечника значительно повышает стойкость к истиранию.

## 8. Характеристики

	Макс. скорость вращения (об/мин)	Способ замены бора	Переда точное число	Тип распылителя	Применимый бор/ сверло ISO1797-1(мм)	Наличие оптоволокну а
	2000	Нажим	20:1	Внешний спрей с двумя трубками	Бор или круглое сверло Ф2.35	
						Есть оптоволокну

## 9. Соединение/разъединение мотора и наконечника

### 1) Соединение

Выровняйте мачту мотора с цангой наконечника, затем вертикально вставьте ее.

### 2) Разъединение

Возьмитесь за переднюю часть мотора и заднюю часть наконечника, затем медленно вытяните (см. рисунок 1).



Рисунок 1

 **Внимание:**

- Не соединяйте и не разъединяйте наконечник до полной остановки мотора.
- Максимальная скорость вращения мотора должна быть менее 40 000 об/мин (соответствует ISO 3964)
- Наконечник можно присоединять только к моторам с функцией калибровки крутящего момента и стопорным штифтом.
- Сочленения продукта должны отвечать ISO 3964.

## 10. Установка и снятие бора

### 1) Установка

- Присоедините наконечник к мотору
- Вставьте бор в головку; слегка поверните бор, чтобы он попал в механизм защелки и нажмите вовнутрь (см. Рисунок 2)
- Когда услышите "клик", бор/сверло закреплены. (см. Рисунок 3)

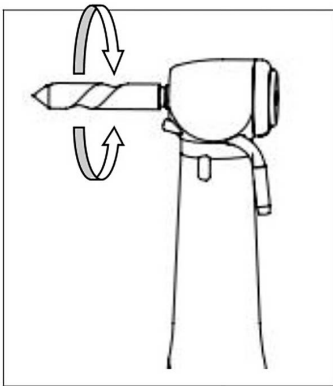


Рис. 2

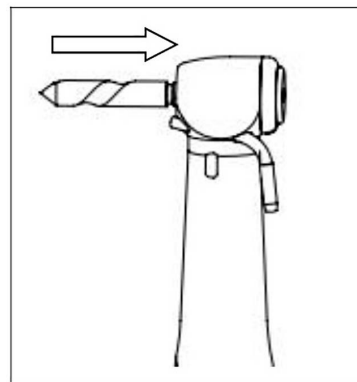


Рис. 3



### Внимание

- Мягко потяните бор перед работой, чтобы убедиться, что он закреплен ;
- Незакрепленный бор может отлететь или застрять.

### 2) Снятие

Нажмите кнопку на задней поверхности головки большим пальцем, затем удалите бор. (см. Рис. 4)

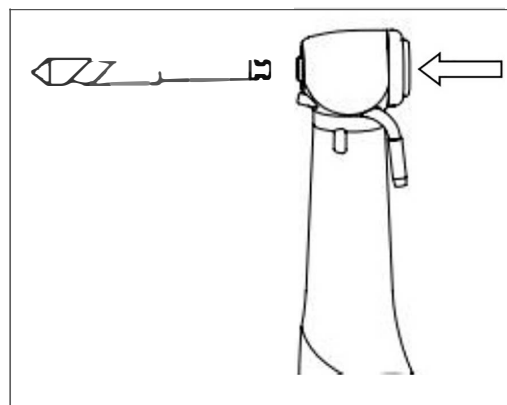


Рис. 4



## Внимание

- При снятии бора не отпускайте кнопку, пока она не достигнет низа.
- Если бор застрял, нажмите кнопку и слегка поверните бор пинцетом. Такой проблемы можно избежать, периодически меняя положение бора в цанге.

## 11. Очистка форсунки

Очистка - процесс увлажнения внутри или снаружи с помощью трубки ирригатора и внешней форсунки.

### 1) Подсоедините внешнюю форсунку

Подсоедините ирригационную трубку к внешней форсунке и закрепите их (см. рисунок 5).

### 2) Подсоедините внутреннюю форсунку

Для подключения внутренних очистительных устройств используется только одно отверстие (см. рисунок 6).

- Закрепите держатель форсунки на голове наконечника
- Присоедините ирригационную трубку к внутренней форсунке
- Установите внутреннюю форсунку в голову наконечника и поместите ее в слот держателя форсунки



Рис. 5

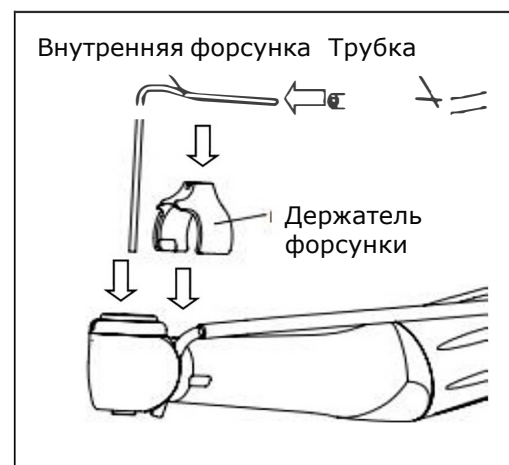


Рис. 6

### 3) Подключение внешней и внутренней ирригации

- Присоедините Y-образный коннектор к внутренней и внешней форсункам;
- Присоедините ирригационную трубку к Y-образному коннектору (см. Рисунок 7).

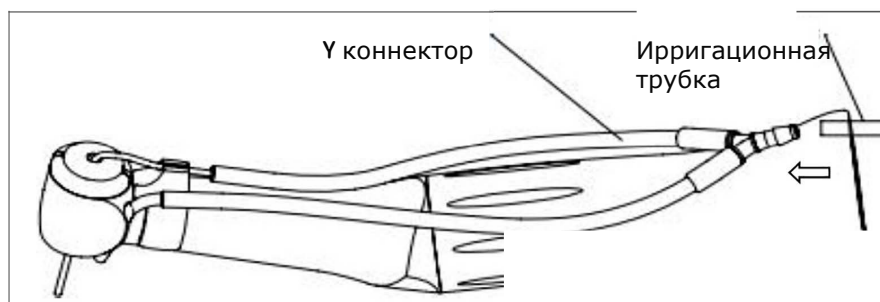


Рис. 7

## 12. Очистка продукта

### 1) Очистка наконечника

- a) Удалите бор из наконечника
- b) Снимите все аксессуары с наконечника
- c) Налейте полчашки чистой воды; погрузите 20 мм головы наконечника в воду на время около 15 секунд (см. рисунок 8).

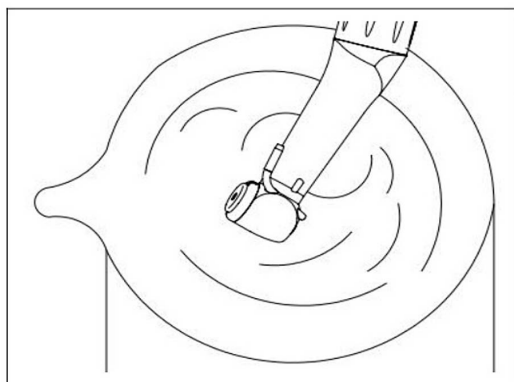


Рис. 8

- d) Перед автоклавированием смажьте.



### Внимание

- Для каждого пациента нужно промывать в чистой воде голову наконечника при использовании.
- Не допускайте попадания воды во внутреннюю или заднюю сторону головы наконечника, это может вызвать неисправность.

### 2) Очистка форсунки

- a) Очистите внешнюю и внутреннюю форсунки с помощью цилиндрического чистящего сверла; (см. Рисунок 9) б) Вставьте цилиндрическое чистящее сверло в форсунку и почистите ее. (см. Рис. 10)



Рис. 9

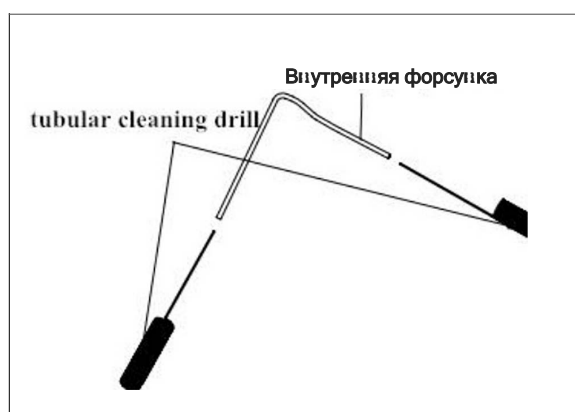


Рис. 10

### **13. Обслуживание**

Для техобслуживания продукта обратитесь к Инструкции по техобслуживанию

### **14. Гарантийный сервис**

Пожалуйста, эксплуатируйте и обслуживайте продукт в соответствии с инструкциями, предоставленными производителем или дистрибьютором.

Производитель: Фошань Джингл Медикал Эквипмент Ко., ЛТД.

Адрес производства: 1-2F, Plant 4, No.1 Huafu Bei Road,

Chacheng, 528000, Foshan, Guangdong, P.R. China